

Introducción

Es imposible decir cuántos somos—de distintas épocas, distintas nacionalidades—los que nos sentimos conectados por una memoria común: la de la imagen de Don Quijote batallando contra los gigantes molinos de viento en el vasto y árido campo de la Castilla. Esa y otras escenas de la novela han llegado a ser tan reales y tan tangibles que han pasado a formar, en nuestra mente, una parte sólida del paisaje de España; un paisaje que quizá nunca llegaremos a ver con nuestros ojos, pero seguiremos creyendo que está allí, eternamente. Resulta que el libro que se propone ridiculizar el mundo irreal de los libros llega a capturar el corazón de sus lectores; y que la locura de un Don Alonso Quijano ha despertado la locura en cada uno de nosotros. Por más de trescientos años nos ha fascinado ese mundo complejo donde se encuentran en juego el ingenioso creador y el ingenioso creado; el mundo literario-ficticio y el mundo cotidiano-real Hoy en día seguimos explorando mensajes escondidos, pasando por el argumento principal de *Don Quijote* a las novelas interpoladas; o de *Don Quijote* a las *Novelas ejemplares* y *Persiles y Sigismunda*. En cuanto a la crítica literaria, la tradicional perspectiva socio-histórica está cediendo pasos a la crítica feminista; la problemática del género; y la perspectiva psicoanalítica. A fin de cuentas, el mutuo enriquecimiento sigue fomentándose entre una creación literaria y sus creyentes.

Quien nos mantiene tan encantados con su inagotable magia es

Miguel de Cervantes, ese escritor cuyo nombre ha sido tantas veces oscurecido por el de Don Quijote, su propia invención. En conmemoración de nuestro vigésimo-quinto año de existencia, *Mester* ha decidido dedicarle este número extraordinario a la figura más importante de la literatura española. Hoy estamos muy orgullosos de presentarles este volumen, cuyo objeto de estudio es precisamente Cervantes.

Los artículos que incorporan este volumen abarcan variados aspectos de la literatura cervantina. El primer artículo, "Glass Characters and Glass Fictions: The Poetics of 'El curioso impertinente' and 'El Licenciado Vidriera'" se propone examinar la poética de "vidrio" no solamente en los personajes de las dos novelas interpoladas de *Don Quijote*, sino también en la frágil calidad discursiva de la ficción. El artículo termina sugiriendo que la doble fragmentación denota el alejamiento de Cervantes de las reglas clásicas establecidas por Aristóteles. Los dos artículos que siguen estudian, desde perspectivas distintas, "La Gitanilla" de *Novelas ejemplares*. "Inverting the Paradigm: Preciosa's Problematic Exemplarity" contrasta la *desenvoltura* de la gitana Preciosa con el comportamiento aristocrático de la misma después de convertirse en la noble Doña Constanza. Con demostrar tal incongruencia, el artículo pone en relieve la naturaleza arbitraria y engañadora de las categorías sociales—la ilusión y la inautenticidad yace tanto en Preciosa como en el paradigma que ella supuestamente ejemplifica. Mientras tanto, el artículo "De economías y linajes en 'La Gitanilla'" no pretende cuestionar los valores oficiales que se asocian con las distintas categorías, por ejemplo, la de los gitanos y la de los aristócratas, pero sí tiene el propósito de intranquilizar a los lectores cuando cuestiona la adhesión de Cervantes a dichos valores imperantes.

El cuarto artículo, "Agravios y desagravios sobre Cervantes; la imitación gramatical en la prosa española del siglo XVIII" nos ofrece datos valiosos sobre la historia editorial de *Don Quijote*. Traza la dificultosa trayectoria que la literatura cervantina había recorrido para llegar finalmente a su merecido reconocimiento; y estudia, al mismo tiempo, el impacto lingüístico que tuvo la obra de Cervantes en la prosa española del siglo XVIII. El último artículo, "*Correr la pluma: Multigeneric Composition in Don Quijote and Persiles*," se enfoca en la re-elaboración de los elementos genéricos en *Don Quijote* y *Los trabajos de Persiles y Sigismunda*. Según la observación de William Childers, autor del artículo, Cervantes se aprovecha de los cinco géneros disponibles en esa época y los incorpora en ambas de sus obras. En *Don Quijote*, se usa la técnica de juxtaposición para producir el efecto de confrontación entre un género y otro; en *Persiles y Sigismunda*, se combinan y se interpolan los distintos géneros, creando así un ambiente de coexistencia armoniosa. Childers ve, en la diferencia de las técnicas, dos etapas de un solo proyecto—un proyecto muy consciente de parte de Cervantes—el de reconstruir el existente sistema literario para extender los límites de representación de la literatura.

El volumen se cierra con las reseñas de dos libros que representan parte de los últimos estudios que se han hecho sobre Cervantes: *Allegories of Love: Cervantes's Persiles and Sigismunda*; y *Quixotic Desire: Psychoanalytic Perspectives on Cervantes*.

Esperamos que las muy valiosas aportaciones de este volumen lleguen a provocar nuevas ideas, y sobre todo, que nos animen a volver a leer el siempre refrescante Cervantes.

Aprovecho esta oportunidad para agradecer a todos los que colaboraron en este número, especialmente al profesor Carroll B. Johnson

y al profesor Enrique Rodríguez-Cepeda, quienes han participado activamente y nos han apoyado a lo largo de la producción. También, agradezco efusivamente el profesionalismo de mis colegas—los miembros del Comité Editorial de *Mester*—, quienes han trabajado tan desinteresadamente para que esta empresa fuera posible.

Yuzhuo Qiu

University of California, Los Angeles